

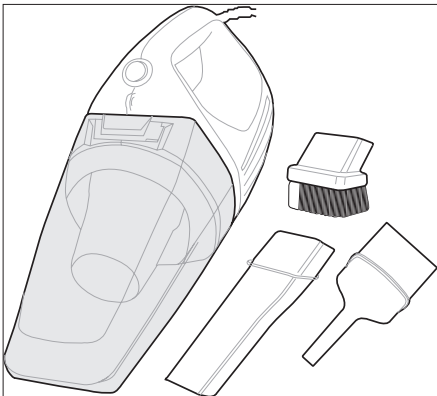
BLACK & DECKER®

ASPIRADORA/SOPLADORA MANUAL CON CABLE Corded Hand Vac / Blower

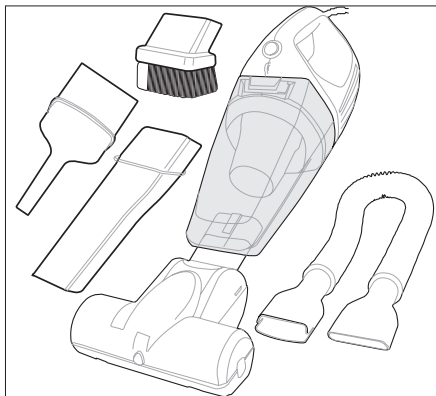
MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUCTION MANUAL

Cat. No.
HV9010, HV9010P

Catalog Number HV9010



Catalog Number HV9010P



ESPAÑOL

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, debe seguir siempre ciertas precauciones básicas de seguridad, entre las que se encuentran las siguientes:
POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA UNIDAD.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante que lea y comprenda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, provocará lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN: utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA: puede provocar lesiones en las mascotas. No utilizar directamente sobre los animales.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir los riesgos de incendio, choque eléctrico y lesiones:

- No deje el aparato cuando esté conectado. Desconecte de la toma de corriente cuando no lo use y antes de darle servicio.
- Utilícese únicamente bajo techo. No se use en superficies mojadas.
- No se use o guarde a la intemperie o en superficies mojadas. Para evitar tropezarse, guarde la aspiradora después de cada uso.
- Se requiere supervisión cercana cuando cualquier aparato es utilizado por niños o cerca de ellos. No permita que se use como juguete.
- Utilícese únicamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No opere ningún aparato con el cable o clavija dañados, o después de que la unidad funciona mal, se dejó a la intemperie, cayó al agua o se dañó en cualquier manera. Lleve el aparato a cualquier centro de servicio autorizado.
- No tire de la aspiradora tomándola por el cable, no utilice el cable como asa, no cierre una puerta por encima del cable, ni pase éste alrededor de bordes o esquinas afiladas. No pase la aspiradora sobre el cable. Aleje el cable de superficies calientes.
- No desconecte tirando del cable. Para desconectar, sujete la clavija, no el cable.
- No maneje la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas de la unidad. No utilice la unidad si alguna abertura está bloqueada; conserve las aberturas libres de polvo, pelusas, pelo y cualesquiera otros objetos que bloqueen el flujo de aire.
- Conserve cabello, prendas de vestir sueltas, dedos y demás partes del cuerpo lejos de las aberturas y otras partes móviles.
- Conserve el extremo de la manguera, las extensiones y otras aberturas lejos de su cara y el cuerpo.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice la unidad en escaleras.
- Conserve el área de trabajo bien iluminada.
- No aspire ningún aparato eléctrico mientras esté conectado.
- No recoja objetos afilados desechos metálicos, ni objetos grandes y sólidos (p.e. cuentas o piedras) que pudiesen dañar la aspiradora o sus filtros.
- No se use para recoger líquidos, sustancias, tóxicas, líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni se emplee en donde puedan estar presentes.
- No coloque o suelte el producto en agua u otros líquidos, si el producto cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente. No lo alcance ni lo toque en el agua.
- No coloque los accesorios mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No aspire materiales humeantes ni que estén quemándose, como colillas de cigarro, cerillos o cenizas calientes.
- No se utilice sobre superficies calientes ni cerca de ellas.
- No se utilice sin que el depósito de basura y los filtros estén en su sitio.
- Apague el interruptor antes de desconectar.
- Utilice únicamente extensiones clasificadas por UL para 15 amperes. Los cables de extensión clasificados para un amperaje menor pueden sobrecalentarse. Tenga cuidado de colocar el cable de tal manera que no se enrede o tropiece con éste.
- El uso de voltaje incorrecto puede ocasionarle daños al motor y posibles lesiones a los usuarios. El voltaje correcto. Está señalado en la etiqueta de clasificación.
- Utilice siempre los zapatos y las prendas de vestir apropiados cuando opere este producto.
- Examine su aspiradora de mano y siga todas las instrucciones marcadas.

ADVERTENCIAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA SOPLADORA / INFLADOR:

- La función de sopladora de esta aspiradora puede hacer que un objeto extraño ingrese en sus ojos y provoque lesiones oculares. **Siempre utilice protección para los ojos (no se proporciona) cuando opera la sopladora.**
- No cubra constantemente las aberturas de los accesorios para la sopladora/inflador.
- No abandone el aparato cuando infle cualquier artículo.
- Tenga cuidado al utilizar la sopladora, algunas superficies pueden estar calientes.

⚠ ADVERTENCIA: No apunte el escape de la herramienta hacia usted, espectadores o animales.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre desenchufe el producto del tomacorriente eléctrico antes de montar, abrir o vaciar el contenedor o conectar/desconectar los accesorios.

⚠ PRECAUCIÓN: Mantenga el orificio de succión de entrada libre de obstrucciones en todo momento, de lo contrario, el motor se sobrecalentará y se dañará el producto.

⚠ PRECAUCIÓN: La aspiradora manual es una unidad muy potente. Antes de enchufar el cable en el tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Asegúrese de sostenerla con firmeza al encenderla y durante su uso.

⚠ PRECAUCIÓN: NUNCA EXCEDA LA PRESIÓN RECOMENDADA. El artículo que infle puede estallar y causar lesiones. Los artículos inflables de material blando no presentarán valores de presión previos. Tenga cuidado de no inflarlos en exceso.

⚠ PRECAUCIÓN: Mientras use la herramienta, utilice la protección auditiva adecuada. Bajo ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

IMPORTANTE: Limpiar los filtros mejora el rendimiento de la aspiradora. Asegúrese de que todos los filtros estén completamente limpios antes de introducirlos nuevamente en la aspiradora manual. Este aparato está diseñado para uso doméstico solamente y no para uso comercial o industrial.

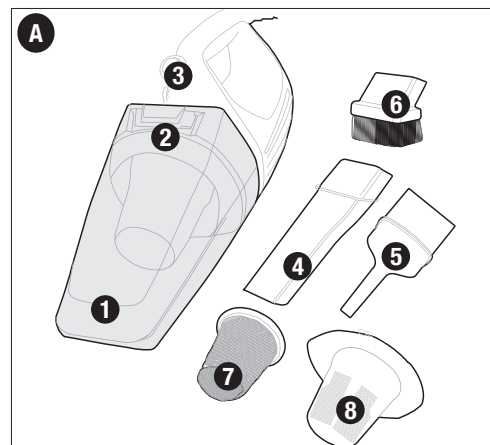
ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: CLAVIJAS POLARIZADAS

Este equipo cuenta con una clavija polarizada (con una pata más ancha que la otra) para reducir el riesgo de choque eléctrico. El equipo debe utilizarse con una extensión adecuada de 2 o 3 cables. Las conexiones polarizadas solamente ajustan de una manera. Asegúrese que la conexión hembra de la extensión tenga una ranura grande y una más pequeña. Si la clavija no se ajusta completamente a la extensión, invírtala. Si aún así no ajusta, consiga una extensión adecuada. Si la extensión no se ajusta por completo a la toma de corriente comuníquese con un electricista calificado para que le instale la toma de corriente adecuada. Por ningún motivo cambie la clavija en la herramienta o en la extensión de ninguna manera.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

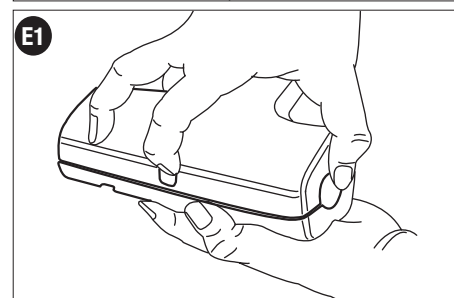
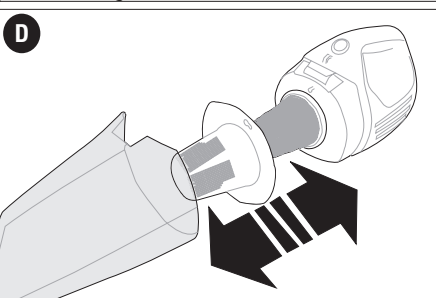
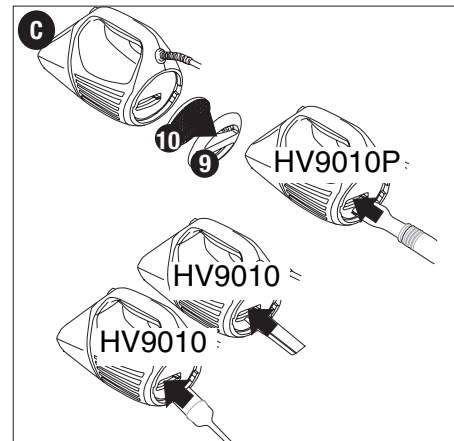
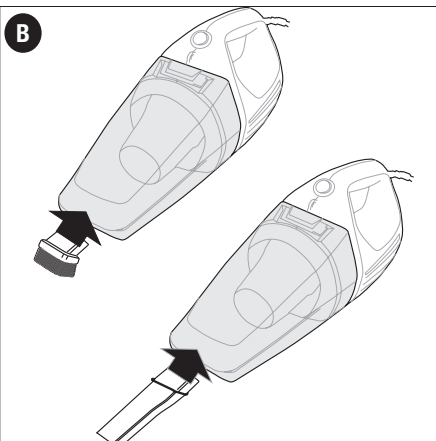
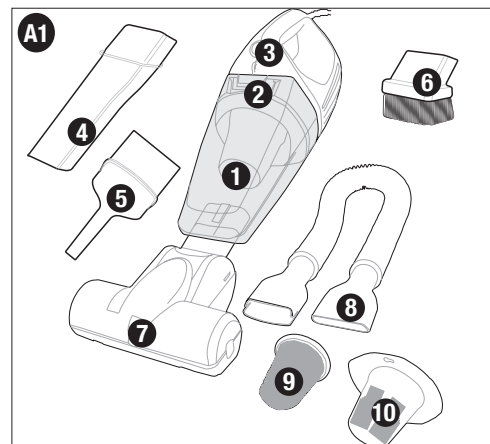
Características y accesorios - HV9010 (fig. A)

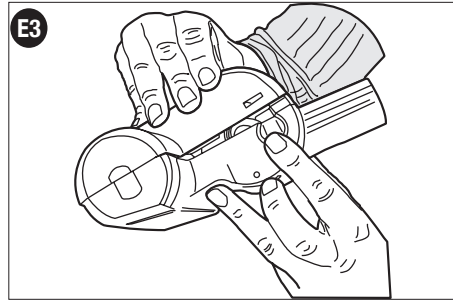
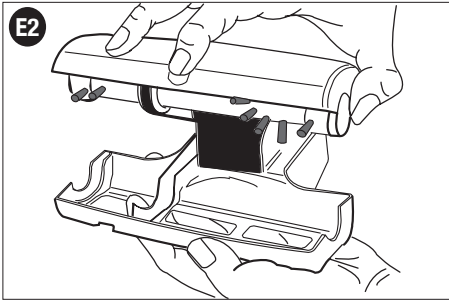
- Depósito para Polvo
- Botón de Liberación del Depósito para Polvo
- Interruptor de Encendido/Apagado
- Accesorio para Hendiduras
- Accesorio para Inflador
- Cepillo para Tapicería
- Filtro para Tela (HVF91)
- Prefiltro



Características y accesorios - HV9010P (fig. A1)

- Depósito para Polvo
- Botón de Liberación del Depósito para Polvo
- Interruptor de Encendido/Apagado
- Accesorio para Hendiduras
- Accesorio para Inflador
- Cepillo para Tapicería
- Turbocepillo
- Manguera de Extensión
- Filtro para Tela (HVF91)
- Prefiltro





Limpieza del turbocepillo

Retire primero el turbocepillo de la unidad. Oprima el botón en la parte frontal del cepillo y levante la parte superior. Posiblemente haya algunos pelos, suciedad, pelusas, etc. en la rueda de turbina o en el cepillo. Quite estos objetos tanto como sea posible. Una vez limpio, vuelva a colocar la parte superior y encájela en su lugar (**vea las figuras E1, E2 y E3**).

Reemplazo de los filtros

Los filtros se deben reemplazar cada 6 a 9 meses y cuando estén gastados o dañados. Pueden encontrar los filtros de reemplazo en su comercio Black & Decker (N°. de catálogo (HVF91).

- Retire los filtros viejos como se describe arriba.
- Coloque los filtros nuevos según la descripción anterior.

Almacenamiento

- Enrolle el cable de la fuente de energía alrededor del aparato.
- Guarde el aparato y los accesorios en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento/Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague y desenchufe el aparato.

De vez en cuando limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni que contengan solvente. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

IMPORTANTE: para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes se deben realizar en los centros de mantenimiento autorizados o con otro personal de mantenimiento calificado, utilizando siempre piezas de repuesto idénticas.

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el aparato esté en la posición de apagado y desenchufado.

Acoplamiento de los accesorios de la aspiradora (HV9010) (fig. B)

Los accesorios provistos pueden utilizarse en diversas combinaciones, según la tarea:

- Aspirar / espolvorear en forma general
- Aspirar en espacios estrechos
- Aspirar tapizados o en esquinas

Instalar, insertar el accesorio apropiado en la parte delantera del aparato como se muestra.

Conexión de la ranura y la herramienta para el inflador, para soplar e inflar (HV9010) (fig. C)

⚠ ADVERTENCIA: Cuando utiliza la función de sopladora del aparato, use protección para los ojos. Mantenga el orificio de succión de entrada libre de obstrucciones para impedir que el motor se sobrecaliente. No apunte la salida de aire hacia usted, espectadores o animales.

Para conectar la ranura o la herramienta para inflador:

- Gire la cubierta del filtro de extracción (8) en sentido contrario a las agujas del reloj para separarla del aparato.
- Retire el filtro (9) del aparato.

Inserte la herramienta en la abertura. Asegúrese que calce con precisión contra la parte trasera del aparato.

Conexión de la manguera flexible para soplar (HV9010P) (fig. C)

⚠ ADVERTENCIA: cuando use el aparato para soplar, utilice protección para los ojos. Mantenga la entrada de aire libre de obstrucciones para evitar el sobrecalentamiento del motor. No apunte la salida de aire hacia usted, las personas que se encuentren alrededor ni los animales.

Para conectar la manguera flexible:

- Gire la cubierta del filtro del escape (8) en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla del aparato.
- Retire el filtro (9) del aparato.
- Inserte la manguera flexible en la abertura. Asegúrese que calce con precisión contra la parte trasera del aparato.

Accesorio del turbocepillo (HV9010P ÚNICAMENTE)

⚠ ADVERTENCIA: puede provocar lesiones en las mascotas. No utilizar directamente sobre los animales.

⚠ PRECAUCIÓN: mantenga el cabello, las ropas holgadas y todas las partes del cuerpo alejadas del cepillo giratorio.

Su aspiradora manual se suministra con un turbocepillo accionado por aire.

Para poder incrementar al máximo la succión de aire al utilizar el turbocepillo accionado por aire:

- Vacíe la taza de suciedad con frecuencia.
- Mantenga limpio el filtro (consulte Limpieza de la taza de suciedad y el filtro”).
- Mantenga el turbocepillo sin pelos ni suciedad (consulte “Limpieza del turbocepillo”).

Para conectar el turbocepillo, inserte el adaptador del cepillo directamente en la boquilla como se indica en la figura A1 o conecte el turbocepillo a la manguera de extensión y luego a la boquilla.

Nota: asegúrese que el accesorio esté bien conectado antes de utilizarlo.

Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA: Antes de conectar el suministro de energía, asegúrese de que el aparato esté en la posición de apagado.

Encendido y apagado

- Para encender la herramienta, coloque el interruptor de encendido/apagado (3) en la posición I.
- Para apagar la herramienta, coloque el interruptor de encendido/apagado (3) en la posición O.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que los accesorios estén bien conectados antes de encender la herramienta. Sujete el aparato firmemente cuando lo encienda y durante su uso.

Medida de seguridad térmica del motor

El motor del aparato contiene una medida de seguridad térmica. Este dispositivo apaga el aparato de forma automática en caso de sobrecalentamiento. De ser así, proceda de la siguiente manera:

- Apague el aparato y desenchúfelo.
- Espere que la unidad se enfríe. Cuando la unidad se enfríe, compruebe y limpie los filtros.
- Vuelva a insertar el enchufe en la pared y encienda el aparato.

Limpieza del depósito para polvo y el filtro (fig. D)

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el aparato esté en la posición de apagado y desenchufado.

Cuando el depósito para polvo está lleno o los filtros están obstruidos, vacíe el depósito y limpie los filtros. Los filtros son reutilizables y deben limpiarse periódicamente.

- Presione el botón de liberación del depósito para polvo (2) y retire el depósito para polvo (1).
- Para retirar el filtro gire el sujetador del filtro en el sentido de las agujas del reloj. Retire el filtro interno.
- Cepille los filtros para quitar el polvo restante.
- Retire el polvo del depósito para polvo.
- Lave el filtro con agua jabonosa tibia. El depósito y el sujetador del filtro también pueden lavarse si es necesario. No sumerja la unidad en agua.
- Asegúrese de que el depósito para polvo, el sujetador del filtro y el filtro estén completamente secos.
- Vuelva a colocar el sujetador del filtro y el filtro interno.
- Vuelva a colocar el depósito para filtro en el aparato y asegúrese de que el depósito para polvo quede firme en su lugar.

Para limpiar el filtro de extracción, proceda de la siguiente forma

- Gire la cubierta del filtro de extracción (9) en sentido contrario a las agujas del reloj para separarla del aparato.
- Retire el filtro (10) del aparato.
- Lave y seque el filtro según la descripción anterior.
- Vuelva a colocar el filtro y reemplace la cubierta del filtro de extracción. Gire la cubierta en sentido de las agujas del reloj para fijarla en la posición de bloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN: Nunca utilice el aparato sin los filtros. La recolección del polvo óptima sólo se alcanzará con filtros limpios y el depósito para polvo vacío. Si comienza a caer polvo del aparato después de apagarlo, esto indica que el depósito para polvo está lleno y debe vaciarse.

DETECCIÓN DE PROBLEMAS

Problema

- La unidad no enciende.

Causa posible

- Cable desenchufado.

- Fusible quemado.

- El interruptor automático está activado.

- Interruptor o cable dañado.

Solución posible

- Enchufe el cargador en un tomacorriente que funcione.
- Reemplace el fusible quemado. (Si repetidamente el producto hace que el fusible del circuito se queme, deje de utilizarlo inmediatamente y haga que le realicen mantenimiento en un centro de mantenimiento Black & Decker o en un centro de servicio autorizado.)
- Reinicie el interruptor automático. (Si repetidamente el producto hace que el fusible del circuito se queme, deje de utilizarlo inmediatamente y haga que le realicen mantenimiento en un centro de mantenimiento Black & Decker o en un centro de servicio autorizado.)
- Haga reparar el cable o el interruptor en un centro de mantenimiento Black & Decker o en un centro de mantenimiento autorizado.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso.

Información de mantenimiento

Todos los Centros de mantenimiento de Black & Decker cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, póngase en contacto con el centro de mantenimiento de Black & Decker más cercano a su domicilio.

ESPECIFICACIONES

	AR	B2	B3	B2C	BR
HV9010-HV9010P	220V	220V	120V	220V	127V
Voltaje	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Frecuencia	800W	800W	800W	800W	800W
Potencia					

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos,precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, inclusive as seguintes:

LEIA E COMPREENDA TODAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA – DEFINIÇÕES

É importante que você leia e compreenda este manual.

As informações que ele contém estão relaõnadas com a proteção da sua **SEGURANÇA** e a com a **PREVENÇÃO DE PROBLEMAS**. Os símbolos abaixo são usados para lhe ajudar a reconhecer essas informações.

⚠ PERIGO: Indica uma situação eminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou graves lesões.

⚠ ADVERTÊNCIA: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou graves lesões.

⚠ CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, resultará em lesões leves ou moderados.

⚠ CUIDADO: Usado sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

⚠ ADVERTÊNCIA: Lesões a animais de estimação. Não use diretamente em animais.

⚠ ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões:

- Não se distancie do aparelho caso esteja ligado. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes de fazer a manutenção.
- Utilize apenas em áreas internas. Não utilize em superfícies úmidas.
- Não armazene em áreas externas ou sobre superfícies úmidas. Para evitar tropeços, armazene o aspirador após cada uso.
- É necessária supervisão quando o aparelho for usado próximo a crianças. O aparelho não deve ser usado como brinquedo.

Utilize apenas conforme descrito neste manualUtilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.

- Não opere um aparelho com fio ou plugue danificado ou depois que o aparelho apresentar defeitos, não o deixe em áreas externas, jogado na água ou danificado. Devolva o aparelho a qualquer instalação de serviço.
- Não puxe ou carregue pelo fio, não use o fio como alça, não feche uma porta por cima do fio ou puxe o fio em volta de pontas ou cantos afiados, não passe o aparelho sobre o fio. Mantenha o fio longe de superfícies aquecidas.
- Não desconecte puxando o fio. Para desconectar, pegue pelo plugue, não pelo fio.
- Não pegue o fio ou aparelho com as mãos molhadas.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas da unidade. Não utilize caso haja aberturas bloqueadas; mantenha livre de poeira, fiapos, e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha o cabelo, roupas frouxas, dedos, e todas as partes do corpo longe das aberturas e peças móveis.
- Mantenha a extremidade da mangueira, bastões e outras aberturas longe de seu rosto e corpo.
- Tome cuidado ao limpar escadas.
- Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Não passe o aspirador em aparelhos elétricos que estejam conectados à fonte de alimentação.
- Não utilize este produto para pegar objetos pontiagudos, fragmentos metálicos ou objetos grandes e sólidos (i.e., pedras ou seixos), visto que o produto pode ser danificado.
- Não utilize-o para pegar líquidos, substâncias tóxicas, líquidos combustíveis ou inflamáveis como gasolina nem utilize em áreas onde os mesmos possam estar presentes.
- Não coloque ou jogue o produto na água ou outros líquidos, se o produto cair na água, imediatamente desconecte-o da saída de eletricidade. Não encoste-o ou jogue-o na água.
- Não use este produto na água ou em superfícies molhadas.
- Não aspire materiais em combustão ou que exalem fumaça, como pontas de cigarro, fósforo ou cinzas quentes.

- Não use em ou próximo a superfícies quentes. Mantenha o fio longe de superfícies aquecidas.
- Não use sem o reservatório de pó e filtros em seus lugares.
- Desligue a chave antes de desconectar.
- Utilize apenas extensões com classificação UL ou cUL em 15 amperes. Extensões com classificação para amperagens menores podem ficar superaquecidos. Deve-se tomar cuidado para arrumar o fio para que o fio não seja puxado ou tropeçado.
- O uso de tensão inapropriada pode resultar em danos ao motor e possíveis lesões ao usuário. A tensão correta está descrita no rótulo de classificação nominal.
- Sempre use calçados e vestimentas apropriadas ao operar este produto.
- Olhe no seu aspirador e siga as instruções contidas no rótulo.

ADVERTÊNCIAS PARA OPERAR O ENCHEDOR / INFLADOR:

- A operação do enchedor deste aspirador pode resultar no lançamento de objetos estranhos no olho. **Sempre utilize proteção ocular (não fornecido) ao operar este enchedor.**
- Não deixe aberturas dos acessórios do enchedor/inflador permanentemente cobertas.
- Não deixe o aparelho sem assistência ao inflar quaisquer objetos.
- Tome cuidado ao usar os acessórios do enchedor, pois algumas superfícies podem se aquecer.

⚠ ADVERTÊNCIA:Não aponte o bico de descarga da ferramenta a você mesmo, observadores ou animais.

⚠ ADVERTÊNCIA: Sempre desconecte o produto da saída de energia antes de montar, abrir ou esvaziar o recipiente, ou conectar/desconectar os acessórios.

⚠ CUIDADO: Mantenha a entrada de sucção sempre livre de obstrução; senão o motor irá superaquecer, podendo causar danos ao produto.

⚠ CUIDADO: O aspirador manual é uma unidade muito poderosa. Antes de conectar o fio na tomada, certifique-se de que a chave esteja na posição**OFF**. Segure firme ao ligar e quando estiver em uso.

⚠ CUIDADO:**NUNCA ULTRAPASSE A PRESSÃO RECOMENDADA.** O item que está sendo inflado pode estourar e causar lesões. Itens com material infláveis macios não terão classificações de pressão. Tome cuidado para não superinflar.

⚠ CUIDADO: Use proteção auricular pessoal apropriada durante o uso. Sob algumas condições e duração de uso, o ruído deste produto pode contribuir para perda auditiva. **IMPORTANTE:** Filtros limpos melhoram o desempenho do aspirador. **Certifique-se de que os filtros estejam completamente limpos antes de inseri-lo novamente no aspirador. Este aparelho se destina a uso doméstico apenas, e não para uso comercial ou industrial.**

⚠ ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: PLUGUES POLARIZADOS

Para reduzir o risco de choque elétrico, este equipamento possui plugue polarizado (uma lâmina é mais larga que a outra) e irá exigir o uso de extensão polarizada. O plugue do aparelho irá se ajustar a uma extensão polarizada de apenas uma maneira. Caso o plugue não se ajuste na extensão, vire o plugue. Caso ainda não se ajuste, arranje uma extensão polarizada correta. Uma extensão correta irá requerer o uso de uma saída polarizada. Este plugue irá se ajustar a uma saída polarizada de apenas uma maneira. Caso o plugue não se ajuste na tomada, vire o plugue. Caso o plugue não se ajuste, entre em contato com um eletricista qualificado para instalar a tomada apropriada. Não troque o plugue do equipamento, o receptáculo da extensão, ou o plugue da extensão.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

Recursos e acessórios - HV9010 (fig. A)

- Reservatório de Pó
- Botão de Soltura do Reservatório de Pó
- Chave Liga/Desliga
- Aspirador de Cantos
- Ferramenta de Enchimento
- Escova
- Filtro de Tecido (HVF91)
- Pré-filtro

Montagem

⚠ ADVERTÊNCIA: Certifique-se que a ferramenta seja desligada e desconectada.

Fixando os acessórios para aspiração (HV9010) (fig. B)

Os acessórios fornecidos podem ser usados em diversas combinações, dependendo da tarefa: a. Aspiração/remoção de pó geral. Aspiração em espaços fechados c. Aspiração em estofamentos ou em cantos Para fixar, insira o acessório apropriado na frente do aparelho conforme mostrado. **Fixando o aspirador de cantos e o inflador para encher e inflar (HV9010) (fig. C.)**

⚠ ADVERTÊNCIA : Ao utilizar o aparelho para encher/inflar, utilize proteção ocular.

Mantenha a entrada de ar livre de obstruções para evitar o superaquecimento do motor. Não aponte aentrada de ar em sua direção, na direção de observadores ou animais. Para fixar o aspirador de cantos ou a ferramenta infladora:

- Gire a tampa do filtro do tubo de descarga (8) no sentido horário para remove-la do aparelho.
- Remova o filtro (9) do aparelho.

- Insira a ferramenta na abertura. Certifique-se que a ferramenta esteja bem ajustada à parte traseira do aparelho.

Fixando a mangueira flexível para encher (HV9010P) (fig. C)

⚠ ADVERTÊNCIA Ao utilizar o aparelho para encher/inflar, utilize proteção ocular.

Mantenha a entrada de ar livre de obstruções para evitar o superaquecimento do motor. Não aponte a entrada de ar em sua direção, na direção de observadores ou animais. Para fixar a mangueira flexível:

- Gire a tampa do filtro do tubo de descarga (8) no sentido horário para remove-la do aparelho.
- Remova o filtro (9) do aparelho.

- Insira a mangueira flexível na abertura. Certifique-se que a ferramenta esteja bem ajustada à parte traseira do aparelho.

Acessório escova turbo (APENAS PARA HV9010P)

⚠ ADVERTÊNCIA: Lesões a animais de estimação. Não use diretamente em animais.

⚠ CUIDADO: Mantenha o cabelo, roupas frouxas, e todas as partes do corpo longe da escova rotativa. O seu Aspirador Manual é fornecido com uma Escova Turbo acionada por ar. Para maximizar a sucção de ar ao utilizar a escova turbo com acionamento a ar:

- Esvazie o reservatório de sujeira freqüentemente.
- Mantenha o filtro limpo (ver "Limando o reservatório de pó e o filtro").
- Mantenha a escova turbo livre de cabelos e sujeira (ver "Limando a escova turbo"). Para fixar a escova turbo, insira o adaptador da escova diretamente no bocal como mostra a figura A1 ou fixe a escova turbo à mangueira extensora e depois ao bocal.

Observação: **Certifique-se que o acessório esteja bem fixado antes de usar.**

Operação

⚠ ADVERTÊNCIA Antes de conectar à fonte de alimentação, certifique-se que o aparelho esteja desligado. Ligando e desligando

Para ligar a ferramenta, coloque a chave liga/desliga (3) na posição I.

Para desligar a ferramenta, coloque a chave liga/desliga (3) na posição O.

⚠ ADVERTÊNCIA: Certifique-se que o acessórios estejam bem fixados antes de ligar. Segure firme o aparelho ao desligar e durante o uso.

Proteção térmica do motor

O motor do aparelho contém uma proteção térmica. Este dispositivo desliga automaticamente o aparelho em caso de superaquecimento. Caso isso ocorra, proceda da seguinte forma:

- Desligue o aparelho e remova o plugue da tomada.
- Deixe a unidade de esfriar. Quando a unidade tiver esfriado, verifique e limpe os filtros.
- Insira novamente o plugue na tomada e ligue o aparelho.

Limando o reservatório de pó e filtro (fig. D)

⚠ ADVERTÊNCIA: Certifique-se que o aparelho esteja desligado e desconectado.

Quando o reservatório de pó estiver cheio e os filtros obstruídos, esvazie o reservatório e limpe os filtros.

Os filtros são reutilizáveis e devem ser limpos regularmente.

- Pressione o botão de soltura do reservatório de pó (2) e remova o reservatório de pó (1).
- Para remover o filtro, gire o porta-filtro no sentido horário. Remova o filtro interno.
- Retire o pó o reservatório de pó.
- Lave os filtros em água quente, com sabão. O reservatório e o porta-filtro também podem ser lavados caso necessário. Não imirja o aparelho na água.
- Certifique-se que o reservatório de pó, o porta-filtro e o filtro estejam completamente secos.
- Recoloque o porta-filtro e o filtro interno.
- Recoloque o reservatório de pó no aparelho, certificando-se que o reservatório de pó se ajuste bem no lugar.

Para limpar o filtro de exaustão, proceda da seguinte forma:

- Gire a tampa do filtro de exaustão (9) no sentido anti-horário para remove-la do aparelho.
- Remova o filtro (10) do aparelho.
- Lave e seque o filtro conforme descrito acima.
- Recoloque o filtro e substitua a tampa do filtro de exaustão. Gire a tampa no sentido horário para ajustar no local.

⚠ CUIDADO: Nunca utilize o aparelho sem os filtros. Uma coleta de pó eficiente somente poderá ser feita com os filtros limpos e um reservatório de pó vazio. Se o pó começar a cair pela parte traseira do aparelho após desliga-lo, isto indica que o reservatório de pó está cheio e deve ser esvaziado.

Limando a escova turbo

Primeiro remova a escova turbo da unidade. Pressione o botão na parte frontal da escova e retire a tampa. Pode haver cabelos, pó, fiapos etc na turbina e/ou escova.

Remova o quanto for possível. Depois de limpar, substitua a tampa e coloque no lugar novamente. (ver figuras E1, E2 e E3).

Substituindo os filtros

Os filtros devem ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem rasgados ou danificados.

Filtros de substituição estão disponíveis nas autorizadas Black & Decker (cat. No. HVF91).

- Remova os filtros velhos conforme descrito acima.
- Coloque os filtros novos conforme descrito acima.

Armazenamento

Enrole o fio de suprimento de energia em volta do aparelho.

Armazene o aparelho e os acessórios em um local seco fora do alcance de crianças.

Limpeza/Manutenção

⚠ ADVERTÊNCIA: Antes de limpar e fazer a manutenção, desligue o aparelho e desconecte-o. Ocasionalmente, limpe o aparelho com um pano úmido. Não use abrasivos ou solventes. Nunca deixe nenhum líquido entrar na ferramenta; nunca imirja nenhuma parte da ferramenta em líquidos.

IMPORTANTE: Para garantir a **SEGURANÇA** e a **CONFIABILIDADE** do produto, reparos, manutenção e ajustes devem ser feitos por autorizadas ou outras organizações qualificadas, sempre usando peças de substituição idênticas.

VERIFICAÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível Solução
• A unidade não liga.	• O fio não está conectado. • O fusível está queimado. • O disjuntor está desarmado. • O fio ou o interruptor está danificado.	• Conecte a ferramenta em uma saída que esteja funcionando. • Substitua o fusível. (caso o produto faça com que o fusível se queime repetidas vezes, pare de utiliza-lo imediatamente e leve-o para uma autorizada Black & Decker para fazer manutenção). • Rearme o disjuntor. (caso o produto faça com que o disjuntor desarme, pare de usar imediatamente e leve-o para uma autorizada Black & Decker para fazer manutenção). • Substitua o fio ou interruptor na autorizada da Black & Decker.

⚠ ADVERTÊNCIA: O uso de qualquer acessório não recomendado para uso com esta ferramenta pode ser perigoso.

Informações de atendimento:

A Black & Decker oferece uma rede completa de atendimento da empresa e também atendimento autorizado. Todos os Centros de Atendimento da Black & Decker possuem pessoal treinado para proporcionar aos clientes um atendimento eficiente e confiável em ferramentas elétricas. Caso você precise de um serviço técnico, reparos ou peças de substituição de fábrica, entre em contato com a Black & Decker mais próxima de você.

ESPECIFICAÇÕES

HV9010-HV9010P AR	B2	B3	B2C	BR	
Voltagem	220V	220V	120V	220V	127V
Frecuencia	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Potencia	800W	800W	800W	800W	800W

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT.

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual.

The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

⚠ WARNING: Injury to pets. Do not use directly on animals.

⚠ WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock or injury:

- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Use indoors only. Do not use on wet surfaces.
- Do not store outdoors or on wet surfaces. To prevent tripping accidents, store vacuum after each use.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Do not allow to be used as a toy.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, is left outdoors, dropped into water or is damaged in any manner. Return the appliance to any authorized service facility.
- Do not pull or carry by cord, do not use cord as a handle, do not close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners, do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into unit openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
- Use extra caution when cleaning on stairs.
- Keep work areas well lit.
- Do not vacuum any electrical appliances while they are plugged in.
- Do not use this product to pick up sharp objects, metallic debris or large, solid objects (i.e., rocks or pebbles), as product damage may result.
- Do not use to pick up any liquids, toxic substances, flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not place or drop the product into water or other liquids, if the product falls into water, immediately unplug it from the electrical outlet. Do not touch or reach into the water.
- Do not use this product while standing in water or on wet surfaces.
- Do not vacuum burning or smoking materials, such as lit cigarette butts, matches or hot ashes.
- Do not use on or near hot surfaces. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not use without dirt bowl and filters in place.
- Turn off the switch before unplugging.
- Use only extension cords UL-rated or cUL at 15 amperes. Extension cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that the cord cannot be pulled or tripped over.
- Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on the rating label.
- Always wear the appropriate shoes and clothing while operating this product.
- Look on your hand vacuum and follow all label and marking instructions.

WARNINGS FOR BLOWER / INFLATOR OPERATION:

- The blower operation of this vacuum can result in foreign objects being blown into eyes, which can result in eye damage. **Always wear eye protection (not provided) when operating as blower.**
- Do not permanently cover openings of blower / inflator accessories.
- Do not leave appliance unattended when inflating any items.
- Take care when using blower accessory, some surfaces may become warm.

⚠ WARNING: Do not point tool exhaust at self, bystanders or animals.

⚠ WARNING: Always unplug the product from the electrical outlet before assembling, opening or emptying the container, or connecting/disconnecting the attachments.

⚠ CAUTION: Keep the suction intake opening free from obstruction at all times; otherwise the motor will overheat and product damage may result.

⚠ CAUTION: The hand vacuum is a very powerful unit. Before plugging cord into outlet make sure the switch is in the **OFF** position. Make sure to hold firmly when starting and in use.

⚠ CAUTION: NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE. The item being inflated may burst and cause injury. Soft inflatable material items will not have existing pressure rating. Be careful not to over-inflate.

⚠ CAUTION: Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

IMPORTANT: Clean filters improves vacuum performance. Make sure all filters are completely clean before inserting back in the hand vacuum.

This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

⚠ SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS: POLARIZED PLUGS

To reduce the risk of electric shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other) and will require the use of a polarized extension cord. The appliance plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord. A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. This plug will fit into the polarized wall outlet only one way. If the plug does not fit fully into the wall outlet, reverse the plug. If the plug still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper wall outlet. Do not change the equipment plug, extension cord receptacle, or extension cord plug in any way.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Features and accessories - HV9010 (fig. A)

1. Dust Bowl
2. Dust Bowl Release Button
3. On/off Switch
4. Crevice Tool
5. Inflator Tool
6. Brush Tool
7. Cloth Filter (HVF91)
8. Pre Filter

Features and accessories - HV9010P (fig. A1)

1. Dust Bowl
2. Dust Bowl Release Button
3. On/Off Switch
4. Crevice Tool
5. Brush Tool
6. Inflator Tool
7. Turbo Brush
8. Extension Hose
9. Cloth Filter (HVF91)
10. Pre Filter

Assembly

⚠ WARNING: Make sure that the appliance is switched off and unplugged.

Attaching the accessories for vacuuming (HV9010) (fig. B)

The accessories provided can be used in various combinations, depending on the task:

- a. General vacuuming / dusting
- b. Vacuuming in confined spaces
- c. Vacuuming upholstery or in corners

To attach, insert the appropriate accessory into the front of the appliance as shown.

Attaching the crevice and inflator tool for blowing and inflating (HV9010) (fig. C)

⚠ WARNING: When using the appliance for blowing / inflating purposes, wear eye protection. Keep the air intake free from obstructions to prevent the motor from overheating. Do not point the air outlet at yourself, bystanders or animals.

To attach the crevice or inflator tool:

- Turn the exhaust filter cover (8) counterclockwise to remove it from the appliance.
- Remove the filter (9) from the appliance.
- Insert the tool into the opening. Make sure that it fits snug against the rear of the appliance.

Attaching the flexible hose for blowing (HV9010P) (fig. C)

⚠ WARNING: When using the appliance for blowing purposes, wear eye protection. Keep the air intake free from obstructions to prevent the motor from overheating. Do not point the air outlet at yourself, bystanders or animals.

To attach the flexible hose:

- Turn the exhaust filter cover (8) counterclockwise to remove it from the appliance.
- Remove the filter (9) from the appliance.
- Insert the flexible hose into the opening. Make sure that it fits snug against the rear of the appliance.

Turbo brush accessory (HV9010P ONLY)

⚠ WARNING: Injury to pets. Do not use directly on animals.

⚠ CAUTION: Keep hair, loose clothing and all parts of body away from rotating brush. Your Hand Vac is supplied with an air driven Turbo Brush.

In order to maximize air suction when using the air driven turbo brush:

- Empty the dirt bowl frequently.
- Keep the filter clean (see "Cleaning the dust bowl and filter").
- Keep the turbo brush free of hair and dirt (see "Cleaning the turbo brush").

To attach turbo brush, insert brush adapter directly into the nozzle as shown in figure A1 or attach turbo brush to extension hose then to nozzle.

Note: Make sure accessory is securely attached before use.

Operation

⚠ WARNING: Before connecting to the power supply, make sure that the appliance is switched off.

Switching on and off

- To switch the tool on, set the on/off switch (3) to position I.
- To switch the tool off, set the on/off switch (3) to position O.

⚠ WARNING: Make sure the accessories are securely attached before switching on. Keep a firm grip on the appliance when switching on and during use.

Motor thermal safeguard

The motor of the appliance contains a thermal safeguard. This device automatically switches the appliance off in case of overheating. If this occurs, proceed as follows:

- Switch the appliance off and remove the plug from the wall socket.
- Allow the unit to cool. When the unit has cooled down, check and clean the filters.
- Re-insert the plug into the wall socket and switch the appliance on.

Cleaning the dust bowl and filter (fig. D)

⚠ WARNING: Make sure that the appliance is switched off and unplugged.

When the dust bowl is full or the filters are clogged, empty the bowl and clean the filters.

The filters are re-usable and should be cleaned regularly.

- Press the dust bowl release button (2) and remove the dust bowl (1).
- To remove the filter twist the filter holder in a clockwise direction. Remove the inner filter.
- Brush any loose dust off the filter.
- Remove any dust from the dust bowl.
- Wash the filters in warm, soapy water. The bowl and the filter holder can also be washed if necessary. Do not immerse the appliance in water.
- Make sure the dust bowl, filter holder and filter are completely dry.
- Refit the filter holder and inner filter.
- Refit the dust bowl onto the appliance, making sure the dust bowl clicks into place.

To clean the exhaust filter, proceed as follows

- Turn the exhaust filter cover (9) counterclockwise to remove it from the appliance.
- Remove the filter (10) from the appliance.
- Wash and dry the filter as described above.
- Refit the filter and replace the exhaust filter cover. Turn the cover clockwise to lock in position.

⚠ CAUTION: Never use the appliance without the filters. Optimum dust collection will only be achieved with clean filters and an empty dust bowl. If dust begins to fall back out of the appliance after switching it off, this indicates that the dust bowl is full and must be emptied.

Cleaning the turbo brush

First remove the turbo brush from the unit. Press the button on the front of the brush and lift the top off. There may be some hair, dust, lint, etc. on the turbine wheel and or brush. Remove as much of this as possible. Once cleaned replace the top and snap back in place (see figures E1, E2 and E3).

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your Black & Decker dealer (cat. no. HVF91).

- Remove the old filters as described above.
- Fit the new filters as described above.

Storage

- Wrap the power supply cord around the appliance.
- Store the appliance and the attachments in a dry location out of the reach of children.

Cleaning/Maintenance

⚠ WARNING: Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.

From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
• Unit will not start.	<ul style="list-style-type: none"> • Cord not plugged in. • Circuit fuse is blown. • Circuit breaker is tripped. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug tool into a working outlet. • Replace circuit fuse. (If the product repeatedly causes the circuit fuse to blow, discontinue use immediately and have it serviced at a Black & Decker service center or authorized servicer.) • Reset circuit breaker. (If the product repeatedly causes the circuit breaker to trip, discontinue use immediately and have it serviced at a Black & Decker service center or authorized servicer.)
	<ul style="list-style-type: none"> • Cord or switch is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have cord or switch replaced at Black & Decker Service Center or Authorized Servicer.

⚠ WARNING: The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Service Information

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you.

SPECIFICATIONS

	B2	B3	B2C	BR
HV9010-HV9010P AR				
Voltage	220V	220V	120V	220V 127V
Frequency	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz 60Hz
Power	800W	800W	800W	800W 800W

Solamente para propósito de Argentina:
 Importado por: Black & Decker Argentina S.A.
 Pacheco Trade Center
 Colectora Este de Ruta Panamericana
 Km. 32.0 El Talar de Pacheco
 Partido de Tigre
 Buenos Aires (B1618FBQ)
 República de Argentina
 No. de Importador: 1146/66
 Tel. (011) 4726-4400

Imported by/Importado por:
 Black & Decker do Brasil Ltda.
 Rod. BR 050, s/nº - Km 167
 Dist. Industrial II
 Uberaba - MG - Cep: 38064-750
 CNPJ: 53.296.273/0001-91
 Insc. Est.: 701.948.711.00-98
 S.A.C.: 0800-703-4644

Solamente para propósitos de CCA
 Importado por: Black & Decker LLC
 Calle Miguel Brostella Final
 Edificio Milano I, Mezanine 5,6 y 7
 El Dorado, Panama
 Tel. 507-360.5700

Solamente para propósitos de Colombia
 Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.
 Carrera 85D # 51-65, Bodega 23
 Complejo Logístico San Cayetano
 Bogota - Colombia
 Tel. 744-7100

Solamente para propósito de Chile:
 Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
 Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-67 Conchalí
 Santiago de Chile
 Tel. (56-2) 687 1700

Solamente para propósito de México:
 Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
 Bosques de Cidros, Acceso Radiatas No.42
 3a. Sección de Bosques de las Lomas
 Delegación Cuajimalpa,
 05120, México, D.F.
 Tel. (52) 555-326-7100
 R.F.C.: BDE810626-1W7

Black & Decker del Perú S.A.
 Av. Enrique Meiggs 227.
 Pque. Industrial - Callao
 Teléfono: (511) 452-5577
 RUC 20266596805

Impreso en China
 Impresso na China
 Printed in China

188217-00
 08/27/07